

## La vision de l'échelle et le Dieu de Bethel

Gen 28/12 :

וְהִנֵּה	הַשָּׁמַיְמָה	מִגִּיעַ	וְרֵאשׁוּ	אֶרֶץ	מִצֵּב	סֹלָם	וְהִנֵּה	וַיַּחְלֹם
vehineh	hashamaymah	maggia	verosho	artsah	moutsav	soulam	vehineh	vayahalom
et voici	vers les cieux	touchant	et sa tête	vers pays	étant installé	escalier	et voici	et il rêva

מֵלֶאכִי	אֱלֹהִים	עֹלִים	וְיֹרְדִים	בּוֹ :
malakey	Elohim	olim	veyordim	bo
les anges de	Dieu	montant	et descendant	dans lui

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaire	Traduction
וַיַּחְלֹם	חָלַם	Rêver, songer.	Verbe à la forme Paal (actif) à l'inaccompli, 3 <sup>ème</sup> personne du masc. sing. + préfixe « et » inversif (donc : accompli)	Et il a rêvé
וְהִנֵּה	הִנֵּה	Voici, voilà	Interjection + préfixe « et »	Et voici
סֹלָם	סָלַל ou סָלַם	Construire un chemin de pierres qui monte, exhausser, frayer une route, fouler aux pieds, exalter, glorifier, élever.	Ce mot « soulam » est unique dans la bible, c'est un nom masculin.	Un escalier
מִצֵּב	נָצַב	Se tenir droit, être fixé, établir.	Participe présent masculin singulier.	Se tenant droit
אֶרֶץ	אָרַץ	Territoire, sol, pays, contrée, terrain.	Nom commun féminin singulier + suffixe directionnel	Vers la terre
וְרֵאשׁוּ	רָאָה	Tête, dessus, sommet, chef, principal.	Nom commun masculin singulier construit + suffixe de 3 <sup>ème</sup> personne masculin singulier.	Et son sommet
מִגִּיעַ	גָּעַע	Toucher, atteindre, frapper.	Participe présent masculin singulier.	touchant
הַשָּׁמַיְמָה	שָׁמַיִם	Cieux (ce mot est toujours au pluriel duel)	Nom commun masculin pluriel + article en préfixe + suffixe directionnel	Vers les cieux
וְהִנֵּה	הִנֵּה	Voici, voilà	Interjection + préfixe « et »	Et voici
מֵלֶאכִי	מַלְאָךְ	Un messenger, un envoyé, un ange.	Nom masculin pluriel construit avec le mot suivant	Des anges de Dieu
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	Juges, divinités, dieux, Dieu.	Nom commun masculin pluriel.	
עֹלִים	עָלָה	Monter, élever, grimper.	Verbe à la forme Paal (actif) au participe présent masculin pluriel	montant
וְיֹרְדִים	יָרַד	Descendre, décliner, aller en bas.	Verbe à la forme Paal (actif) au participe présent masculin pluriel + préfixe « et ».	Et descendant
בּוֹ			Particule « dans » + suffixe « lui »	Dans lui

Il rêve. Et voici un escalier posté sur la terre: sa tête touche aux cieux. Et voici, les messagers d'Elohîms y montent et y descendent. (Chouraqui)

S'étant endormi, il vit une échelle plantée en terre dont l'extrémité atteignait le ciel, et sur cette échelle les anges de Dieu montaient et descendaient. (Septante)

Il eut un songe que voici: Une échelle était dressée sur la terre, son sommet atteignait le ciel; et des messagers divins montaient et descendaient le long de cette échelle. (Zadoc)

Il eut un songe: voici qu'était dressée sur terre une échelle dont le sommet touchait le ciel; des anges de Dieu y montaient et y descendaient. (TOB)

Dans son rêve, il vit une sorte d'escalier reposant sur la terre, et dont le haut atteignait le ciel. Et voici que des anges de Dieu montaient et descendaient cet escalier. (Semeur)

Gen 28/13 :

וְהִנֵּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ  
 avika Avraham Elohim YHWH ani vayomar alav nitsav YHWH vehineh  
 ton Père Abraham le Dieu de YHWH Moi et il dit au dessus de lui se tenant YHWH et voici

וְאֵלֵהֶי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ אֶתְנַנָּה וְלִזְרַעֲךָ :  
 oulzareka etnenah leka aleyha shokev atah asher haarets Itshaq velohey  
 et descendance à toi je donnerai elle à toi sur elle couché toi que la terre Isaac et le Dieu de

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaire	Traduction
וְהִנֵּה	הִנֵּה	Voici, voilà	Interjection + préfixe « et »	Et voici
יְהוָה	הוָה	Être, exister.	Nom de Dieu, tétragramme (Je serai)	Adonaï
נֹצֵב	נָצַב	Se tenir droit, être fixé, établir.	Participe présent masculin singulier	Se tenant
עָלָיו	עַל	Sur, sur la base de, à cause de, concernant.	Mot utile + suffixe de 3 <sup>ème</sup> personne du masculin singulier.	Sur lui
וַיֹּאמֶר	אָמַר	Parler, dire, prononcer.	Verbe à la forme Paal (actif) à l'inaccompli, 3 <sup>ème</sup> personne du masc. sing. + préfixe « et » inversif (donc : accompli)	Et il a dit
אֲנִי	אֲנִי	Je, moi.	Pronom personnel indépendant	Moi
יְהוָה	הוָה	Être, exister.	Nom de Dieu, tétragramme (Je serai)	Adonaï
אֱלֹהֵי	אֱלֹהִים	Juges, divinités, dieux, Dieu.	Nom commun masculin pluriel construit avec le nom suivant	Le Dieu d'Avraham
אַבְרָהָם		Avraham		
אָבִיךָ	אָב	Père	Nom commun masculin singulier + suffixe de 2 <sup>ème</sup> personne du masc. sing.	Père à toi
וְאֵלֵהֶי	אֱלֹהִים	Juges, divinités, dieux, Dieu.	Nom commun masculin pluriel construit avec le nom suivant	Et le Dieu d'Itshaq
יִצְחָק	יִצְחָק	Rire	Nom propre qui signifie « il rira »	
הָאָרֶץ	אָרֶץ	Territoire, sol, pays, contrée, terrain.	Nom commun féminin singulier + article en préfixe	La terre
אֲשֶׁר		Lequel, qui, que, ce que.	Pronom relatif	laquelle
אַתָּה		Tu, vous.	Pronom personnel indépendant, 2 <sup>ème</sup> personne du masculin singulier.	tu
שֹׁכֵב	שָׁכַב	Se coucher, reposer, s'endormir.	Verbe à la forme Paal (actif), à l'inaccompli, 1 <sup>ère</sup> personne du singulier	Couchera
עָלֶיהָ	עַל	sur	+ suffixe de 3 <sup>ème</sup> personne féminin singulier	sur elle
לְךָ	לְ	Pour, vers		Pour toi
אֶתְנַנָּה	נָתַן	Donner, mettre, établir, poser.	Verbe à l'inaccompli à la 1 <sup>ère</sup> personne singulier + suffixe de 3 <sup>ème</sup> personne féminin singulier	Je donnerai elle
וְלִזְרַעֲךָ	זָרַע	Semence, graine, semailles, descendance, race.	Non commun masculin singulier + suffixe de 2 <sup>ème</sup> personne masculin singulier	Et semence de toi

Et voici, IHVH–Adonaï est posté sur lui. Il dit: «Moi, IHVH–Adonaï l'Elohîms d'Abrahâm ton père, l'Elohîms d'Is'hac: la terre où tu es couché, je la donnerai à toi et à ta semence. (Chouraqui)

Et au-dessus de l'échelle se tenait le Seigneur, qui lui dit: Je suis le Dieu d'Abraham et le Dieu d'Isaac: n'aie point de crainte: la terre sur laquelle tu dors, je la donnerai à toi et à ta race. (Septante)

Puis, l'Eternel apparaissait au sommet, et disait: "Je suis l'Eternel, le Dieu d'Abraham ton père et d'Isaac; cette terre sur laquelle tu reposes, je la donne à toi et à ta postérité. (Zadoc)

Voici que le SEIGNEUR se tenait près de lui et dit: "Je suis le SEIGNEUR, Dieu d'Abraham ton père et Dieu d'Isaac. La terre sur laquelle tu couches, je la donnerai à toi et à ta descendance. (TOB)

L'Eternel lui-même se tenait tout en haut et lui dit: Je suis l'Eternel, le Dieu d'Abraham ton ancêtre et le Dieu d'Isaac. Cette terre sur laquelle tu reposes, je te la donnerai, à toi et à ta descendance. (Semeur)

## Yeshoua est le chemin

Il est très intéressant de constater que dans la nouvelle alliance, Yeshoua « est » le chemin.

**Jean 14/6** : Yeshoua lui dit: Je suis le chemin, la vérité, et la vie. Nul ne vient au Père que par moi.

Par ailleurs, Yeshoua est également la « porte » du chemin :

**Jean 10/9** : Je suis la porte. Si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé; il entrera et il sortira, et il trouvera des pâturages.

Ce chemin « monte » vers le ciel. Yeshoua est le « fils de l'homme », ceux qui montent et descendent des cieux empruntent ce « chemin ».

**Jean 1/50-51** : Nathanaël répondit et lui dit: Rabbi, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël. 50 Yeshoua lui répondit : Parce que je t'ai dit que je t'ai vu sous le figuier, tu crois; tu verras de plus grandes choses que celles-ci. 51 Et il lui dit: En vérité, en vérité, vous verrez désormais le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme.

Le chemin (Yeshoua) est le seul intermédiaire entre Dieu et les hommes :

**1 Tim 2/5** : Car il y a un seul Dieu, et aussi un seul médiateur entre Dieu et les hommes, Yeshoua ha Mashiah homme,...

Pour emprunter ce chemin, nous devons renoncer à nous-même, selon la parole de Yeshoua :

**Matt 16/24** : Alors Yeshoua dit à ses disciples: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.

Porter sa croix c'est se mettre au service du Seigneur et commencer à prendre le « chemin Yeshoua ». Il est écrit que « Dieu est amour » (1Jean 4/8) et que sans amour nous ne sommes qu'une « cymbale qui résonne » (1 Cor 13/1).

Le mot amour en hébreu est אָהָבָה (ahav) couvre toute une gradation de sens. Cela va de l'amour du sommeil ou d'un plat de gibier à l'amour que l'on porte à Dieu, en passant par l'amour humain. Ce même mot est utilisé pour l'amour divin. Nous pouvons alors comprendre que prendre le « chemin Yeshoua » c'est d'apprendre à aimer selon Dieu. Cela prend de multiples formes et comprend diverses étapes qui sont représentées par les marches d'un escalier que l'on monte en compagnie du Seigneur.

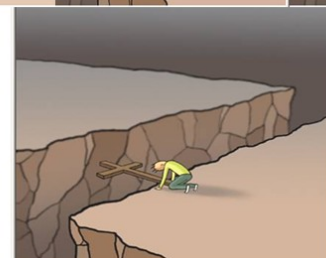
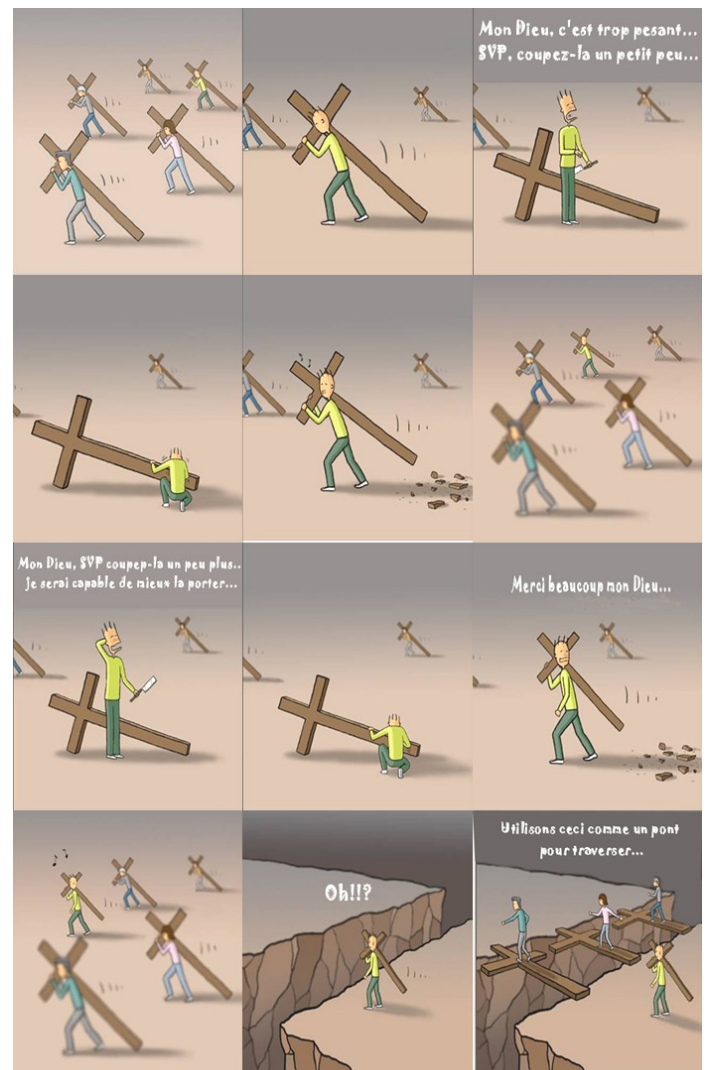
## L'échelle de Jacob et Yeshoua

Nous pouvons rapprocher les textes de Jean 1/50-51 ci-dessus et Gen 28/12-13 :

**Gen 28/12-13** : Il eut un songe. Et voici, une échelle était appuyée sur la terre, et son sommet touchait au ciel. Et voici, les anges de Dieu montaient et descendaient par cette échelle. 13 Et voici, l'Eternel se tenait au-dessus d'elle; et il dit: Je suis l'Eternel, le Dieu d'Abraham, ton père, et le Dieu d'Isaac.

Jacob a reconnu également la « porte des cieux », ce qui nous rapproche de Jean 10/9 :

**Gen 28/17** : Il eut peur, et dit: Que ce lieu est redoutable! C'est ici la maison de Dieu, c'est ici la porte des cieux!



Source : reçu par mail, Auteur inconnu

## Comment est « le chemin » ?

La racine du mot utilisé pour qualifier l'échelle de Jacob est : סָלַל (salal). Cette « échelle » est en réalité une sorte d'escalier-chemin qui monte aux cieux. Emprunter ce chemin c'est suivre Yeshoua, ce n'est pas rien, car le Seigneur nous a clairement dit que celui qui voudrait le suivre devrait « porter sa croix ». Mais en même temps il nous dit que son « joug est doux et son fardeau léger » (Matt 11/30).

La racine « salal » est assez rarement utilisée dans la Bible, seulement 12 fois dans 10 versets. Ceux-ci nous permettent de mieux comprendre ce que sous entend d'emprunter cet « escalier-chemin » (traduction par Chouraqui) :

**Ex 9/17** : Toi, tu te **démènes** encore contre mon peuple, pour ne pas les renvoyer.

**Job 19/12** : Ses troupes viennent ensemble, **frayent** leurs routes contre moi, et campent autour de ma tente.

**Job 30/12** : À droite, des voyous surgissent, ils chassent mes pieds, et **ouvrent** contre moi les voies de leur calamité.

**Jér 50/26** : Venez contre elle des confins, ouvrez ses greniers; **aplatissez** la comme avec une meule, interdisez la; qu'il ne soit pas pour elle de reste!

**Ps 68/4** : Poétisez pour Elohîms, chantez son nom; **frayez** passage au cavalier des nues: Yah est son nom! Exultez en face de lui!

**Es 57/14** : Il dit: «**Frayez, frayez**, dégagez la route! Enlevez l'obstacle sur la route de mon peuple!

**Prov 4/8** : **Juche-la (exalte-la)**, elle t'élèvera. Elle te glorifiera, si tu l'étreins (la sagesse).

**Prov 15/19** : La route du paresseux est comme un hallier de morelles; la voie des équitables est **plane**.

**Jér 18/15** : Oui, mon peuple m'a oublié; ils encensent la vanité, qui les fait trébucher sur leurs routes, les sentiers de pérennité, pour aller sur des chemins, sur une route non **frayée**,...

כִּי־שָׁכַחְנִי עַמִּי לַשָּׂוְא יִקְטְרוּ  
yeqaterou lashave ami shekehouni-ki

Ils font fumer l'encens pour rien mon peuple ils m'ont oublié hé-bien !

וַיִּכְשְׁלוּם בְּדַרְכֵיהֶם שְׁבִילֵי  
sheviley bedarkeihem vayakshiloum

des itinéraires de sur leurs chemins et ils les ont fait vaciller

עוֹלָם לְלֶכֶת נְתִיבוֹת דֶּרֶךְ  
derek netivot laleket olam

un chemin par des sentiers pour aller toujours

לֹא סְלוּלָה:  
seloulah lo  
frayé non

**Es 62/10** : Passez, passez par les portes; dégagez la route du peuple, **frayez, frayez** le sentier, épierrez le de toute pierre, élevez une bannière sur les peuples.

עֲבְרוּ עֲבְרוּ בַּשְּׁעָרִים פָּנּוּ  
panou basharim ivrou ivrou  
frayez par les portes passez passez

דֶּרֶךְ הָעָם סְלוּ סְלוּ הַמְּסִלָּה  
hamsilah solou solou haam derek  
la chaussée construisez construisez le peuple le chemin

סִקְלוּ מֵאֲבָן  
meeven saqlou  
des pierres ôtez les pierres

הָרִימוּ נֵס עַל־הָעַמִּים:  
haamim -al nes harimou  
les peules sur un étendard dressez

Nous observons que la racine « salal » nous donne l'idée de : frayer, construire, fouler aux pieds, exalter, glorifier, élever, aplanir.

Nous retrouvons ces caractéristiques dans de nombreux textes du nouveau testament. Le Seigneur nous envoie comme des « brebis au milieu des loups » (Matt 10/16) avec la charge d'annoncer le royaume. Les pierres qui encombrant le chemin sont spirituelles et nous devons les ôter (Eph 6/12). La victoire est assurée car Yeshoua a « vaincu le monde » :

**Jean 16/33** : Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi. **Vous aurez des tribulations** dans le monde; mais **prenez courage, j'ai vaincu le monde**.

Le Seigneur nous accompagne sur le chemin (Matt 28/20), il nous a envoyé l'Esprit Saint et demande que nous fassions les œuvres préparées d'avance pour nous à chaque marche de l'escalier :

**Eph 2/10** : Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Yeshoua ha Mashiah pour de bonnes œuvres, que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions.

## La croix

צֶלַב

**Tselav**  
Croix, traverser, franchir, croiser.

<p style="font-size: 1.5em;">לב</p> <p><b>Lev</b></p> <p>Captiver ou blesser le cœur, l'amour et la volonté</p>		<p style="font-size: 1.5em;">צל</p> <p><b>Tsel</b></p> <p>Ombre, protection, défense (ex : à l'ombre de tes ailes)</p>	
<p style="font-size: 1.5em;">לבן</p> <p><b>Leven</b></p> <p>Blancheur</p>		<p style="font-size: 1.5em;">צלא</p> <p><b>Tsela'</b></p> <p>Prier, adorer</p>	
<p style="font-size: 1.5em;">לבן</p> <p><b>Lavan</b></p> <p>Devenir blanc</p>	<p style="font-size: 1.5em;">לבנה</p> <p><b>Livnah</b></p> <p>Clarté, transparence</p>	<p style="font-size: 1.5em;">צלה</p> <p><b>Tsalah</b></p> <p>Cuir, rôtir comme une offrande</p>	<p style="font-size: 1.5em;">צלע</p> <p><b>Tsala'</b></p> <p>Adversité, pencher d'un côté, calamité, boiter</p>
<p style="font-size: 1.5em;">לבנה</p> <p><b>Levenah</b></p> <p>Brique en argile blanche, blanchie au feu</p>		<p style="font-size: 1.5em;">צלה</p> <p><b>Tsaloah</b></p> <p>Traverser, surprendre, réussir, prospérer</p>	

La croix צֶלַב est l'ombre צל du cœur de Dieu qui a été blessé לב pour nous. Ce coeur blessé nous purifie et nous blanchit לבן selon la prière de David :

**Ps 51/9** : Purifie-moi avec l'hysope, et je serai pur; Lave-moi, et je serai plus blanc que la neige.

Nous sommes lavés de nos fautes, parce que Yeshoua a traversé l'adversité צלע . Yeshoua est mort comme une offrande rôtie צלה . Mais selon la parole, Il « prospérera צלה » :

**Esaïe 53/10** : Il a plu à l'Eternel de le briser par la souffrance... Après avoir livré sa vie en sacrifice pour le péché, Il verra une postérité et prolongera ses jours; Et l'œuvre de l'Eternel prospérera entre ses mains.

**Remarque** : Le mot לב a pour valeur 32, comme le mot כבוד qui signifie « respect ». La blessure mérite le respect !

## La vision de l'échelle et le Dieu de Bethel

Gen 28/12 :

וַיַּתְּלֵם וַהֲנִיָּה סֵלָם מִצָּב אֶרְצָה וְרֹאשׁוֹ מִנֵּי־הַשָּׁמַיִם וַהֲנִיָּה

מִלְאֲכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים בּוֹ :

Gen 28/13 :

וַהֲנִיָּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ

וְאֱלֹהֵי יַצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לָךְ אֶתְנַנָּה וּלְזָרְעֶךָ :